

Declaración **de la**

**de las Naciones
Unidas sobre los
derechos de los
pueblos indígenas**

Versión en Bribri



**NACIONES UNIDAS
DERECHOS HUMANOS**
OFICINA DEL ALTO COMISIONADO

*América Central
Oficina Regional*

Siwa yõne ká bànet se' Ditsö tsatkòie kos i kiàna ès.

Yëjkuö katá yõne dawás 2007 si' kùl ká 13.

Ujtèchök blà pa.

Ñala ajkàyène kewe bua'è, ena wes sö yëjkuö yõne e' siwa kite èt tsinì.

Se' tö ichè tö kos ditsöpa tso'e' dör ikuaki ikuaki, se' kawöta añi dalöiök wes se' wakpa dör ekapí ena se' kos wöki pa tso' e' kawöta e' ujtèchök yësyèsè.

Kos se' ditsöpa dör e' tö se' ká blublu kime iàna ta bua'è i wël se' ditsö tsikine ie ena ekueki ie se' ate se' ká blublu dalötköuk.

Wes se' wökikibiè pa tö siwa yö' se' tsatkòie e' kë ate bua'è se' a se' iyi' dör ikuaki wes se' dör ès.

Iepa tö se' a ujtè ichèke sùluè e' kë ate bua'è se' a ie'pa tö se' weikè ie'pa siwa wa.

Se' tö ichè tö se' kawöta senuk wes se' a utè ate e' kapi, kë dör wes iñe ta iepa tö se' weikwè e' kapi.

Iaia ta siàè se' ditsöpa weine pë' ulà a se' ká tsetkök dakidil se' iyi minetseldakiwa, wes se' bùne sa' tö ujtè yawè ditsö tsakököl ie

Se' tö i bekeitse tö wes se' iyi dör tö wes se' siàne iaia ta ie'pa ulà a ès iñe ta ujtè yõngamele, se' siwa, se' sel. se' blëkekepa se' iwi e' menenejtsa selàa e' kuekinsa' tö ujtè yõmele e' tsatkòiemelè.

Se' kawöta ditsöpa dalöiök ekueki, sa' tö yëjkuö yawe we maabual e' tsatkò ie ena iàna ta ès sö iyi ulitane pätuemì ditsö tsatkò ie sa' tö yëkuö yö' ujtè e' a.

Sa' tsëna bua'è tö se' sed bua'è ena sa' tö i sawe tö sia a' wèine, sa' wa ujchel tö a' kaene a' iyi dör ikuaku e' ki sa'tö ujtè yàwe.

Ká ie, ká wak dël ie, ena sa' tö sawe tö e' kë dör bua'è sa' et- këwamelele ujtè yawök e' dalöiöie ena wes ditsöpa tso' e' kiàna tsatke iskiè.

Sa' en a iàna tö a' wa iyi ùlitane tso' ena a' dör wak dël we a' serke, e' ki sa' tö yëjkuö i' yawe, a' tö sa' kimeke ká blùblu ki

Añies sa' en a iàna tö a' tö sa' kimeke iyi ùlitane wa, kawa yörlepa

kë ku' ena wës a' serke e' sauk añies e' kī sa' tō yějkuō i yāwe a' tsatkō ie.

Añies sa' tō i sawe tō a' dör se' a bua'ë ena wës a' alaltsitsipa talalke a' ta e' kiàna tsatke añies yěsyēsē iàna es' kē a' sululmī.

Añies kōs se' wōkikibiē pa tso' e' kawōta a' ta ètkōkukua ujtē yulōk ena ujtē yawōk iskiē a' kimoie. Mika ujtē e' kē yōne e' ta se' sulūna ta pē' bānet datse ujtē e' kàtatōk.

Añies sa' tō i sawe tō kōs ujtē yōna e' dör a' kimoie, ena wës a' serke ká iaa e'kē bichinajtsa ena e' kē sulūna. Kōs wōkī kibiē pa tso' e' kawōta a' kimuk ujtē yawōk.

Sa' tō i sawe añies tō yějkuō tso' kiekē: Carta de las Naciones Unidas, el Pacto Internacional de Derechos Económicos, Sociales y Culturales y el Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, así como la Declaración y el Programa de Acción de Viena, kōs yějkuō e' tso' e' dör se' tsatkōie e' pa yōne ká bānet ká mīē. e' ujtē datse sa' shulōk ena se' aņī dalōiōk bua'ë mewā sela a.

Se' ditsōpa wak dēl e' dör wak dēl, yějkuō i' e' kē datse yī tsiriuk ena kōs i kī ujtē tso' e' kē datse se' ditsōpa alōuk, e' datse se' ditsōpa tsatkōk

Añies ta sa' tō sawe tō, ujtē yōne yějkuō i' kī e' dör kōs dlō tso' e' mawōie ena e' ujtēchōk ditsōpa ùlitane ta, yějkuō i dör ditsōpa tsatkō ie.

Se' wōkī kibiē pa tō se' tō ichēke ia tō a' kawōta ujtē yulōk ditsōpa ta, ena a' kawōta senuk aņita yěyēsē.

Ès kē se' ditsōpa sululmī.

Añies ta se' wōkī blublu pa kiekē Naciones Unidas e' pa tō se' ujtēcheke ena se' kaneweke ena se' tsatkēke e' kawōta se' dalōiōk.

Yějkuō i' katātkenā kōs dotsōpa tso' e' tsatkoie, ena se' wōkī kibiē pa tō se' ditsōpa dalōiēkeā ena kōs iyi tso' e' tsa.tkōk sela a ena se' wā iyi tso' e' sauk bua'ë.

Añies ta sō i sawe kōs ditsōpa tso' e' kiàna dalōie ta se' kawōta ujtē e' sauk ena e' dör se' kimo ie, ká blublu pa bānet e' tō se' tsatkēke ia.



Ujtè e' kaneone iskiebutu yënoie bua'ë.

Se' ditsöpa dör kawa kawa e' dör ikuaki se' ditsöpa serke ká e' dör a'dule ena se' wöki pa kawöta e' dalöiök.

Se' ditsöpa tsatkök yëjkuö i' kièke, la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, e' kiàna sawë dikika ena e' kiàna wàmblè kiàna yawè wöbla wä wes i kite ès.

Kītule 1.

Kos ditsöpa tso' e' kawöta iyì tso'sel e' kì senuk wak dël wes ie'pa dör ekapi e' kite yëjkuö kieke

Carta de las Naciones Unidas, la Declaración Universal de Derechos Humanos y la normativa internacional de los derechos humanos.e' dör kos se' tsatkò ie.

Kītule 2.

Pè' ikuaki kawöta se' dälöiök ena ie'pa kè kupa se' ujtèchök su-luè, ditsöpa e' dör ditsö ena ie'pa kawöta senuk wak dël ès.

Kītule 3.

Ditsöpa kos tso' e'pa wakpa tö iyì ujtèchèke

Ena iepa wakpa tö kos iyì tköke e' shulèke wes i wëna i wöska ès.

Kītule 4.

Kos ditsöpa tso' ie'pa wakpa ewöiöke iyì ujtèchèie ena ie'pa wakpa tö kos iyì tso' e' kaneuweke wak dël ekapì.

Kītule 5.

Kos ditsöpa tso' kawöta senuk wak dël wë sibö tö i meat ekàpi ena ie'pa kawöta e' ujtèchök eköl la kè dör se' wöki kibiè pa.

Kītule 6.

Kos ditsöpa tso' e' añies kawöta se' wöki kibiè a ichök tö la ká wë a serke.

Kītule 7.

1. Se' ditsöpa kos kawöta senuk, i apà tsatkök, ena kawöta añi ajkõnyk bua'ë mëawa
2. Kos ditsöpa dör e' kē ujtëkuwa, ena kē i kiänë pàtkem welö i apà sülülm ena wë yö kaneä ta i dàwowa.

Kītule 8.

1. Ditsöpa tso' káwa káwa e' kē kiänë wës i sen e' sülüuk.
2. Kos wõki kibië pa tso' e' kawöta
 - a) Ditsöpa ajkõnyk ena i tsatkök ikie wës i wakpa dör ekapi
 - b) Ditsöpa wä ká ta' e' tsakök selä a ena i sauk tö kē yì minëiwa wëshkë.
 - c) Ditsöpa skõkuk ká banet e' kiàana tsatke añies yëyëse wä.
 - d) Añita senuk en sulù wa.
 - e) Wës ujtë dör ditsöpa sülüuk e kiàna sawë tö kē e' tkõku ena a' wõki kibië pa tso'tö e' tsatkëkë yësyësë.

Kītule 9.

Kos ká dör e' kiàna seunuk añies wës wak dël ès kē i kiänë, meät banet.

Ena kē yi kawöta ie'pa ta ajkõwënyk

Kītule 10.

Kos ditsöpa tso' e' kē kiänë skëu ká banet a ena , mika e' wàm-blëna e'ta pë' kawöta ie'pa a ichäkök ena mika i mia ta ie'a dõkemele añies wë i serkelak wak dël ès.

Kītule 11.

1. Ditsöpa añie serkelak wës wak dël ekapi ena wë i kiànalak ès.
Ditsöpa wä ujtë tso' tsatkië e' kawöta e' dalöiök ena wës i serkelak ena wës sô iyi wàmblëkë kos i siwa tso' e' dalöiök.
2. Kos wõki pa blûblû pa tso' e' kawöta mika ditsö sulûwelakidil

e'ta e' tsatkö^{me}le, wes i sulû^{na}lak ena wes i wa iyî tso' e' kawö^{ta} ie'pa mî^{ka} i sulû^{na}lak e' ta e' muk^{me}le pa^{li} ena e' tsatkök yësy-ësë.

Kî^{tu}le 12.

Kos ditsöpa tso' ká a e' añies tö wes i serke^{la}k e' wakdël ès ena kos i siwa tso' kos ujtè tso' e' dalöiök se^{la} a.

Ditsöpa tö kos iyî e' wamblê^{ke} e'wakpa ie ena wak dël wes idil ès.

2.wöki kibië pa tö iyî kos tso' e' me^{ke} blâtêdulê shusha ena mî^{ka} yilê dawöwa e' ujtè mî^k we ditsöpa wak dël ekapi.

Kî^{tu}le 13.

1.kos ditsöpa tso' e' sene wes iwakpa dör wak dël ès siwa ena ujtö ena i ká pàkökps e'wamblñêkelakidil wes sibö tö i me^{at} eka-pî.

Tsawö ie ie' kî^{te} ena wes wak dël e' ate wak dël wake'.

2.wöki blûblûpa tö ditsöpa tsatke^{ke} ena ajkô^{ne}ke bua'ëmewa, ena ie'pa kawö^{ta} tö wes se' ujtö dör e' dalöiök ena se' dlö ajkôn^{uk} se^{la} a ena wes se' siwa dör e' ajkôn^{uk}.

Kî^{tu}le 14.

1.Kos ditsö dör e' kawö^{ta} iwakpa wak tö tsawö me^{ke} alâl tsitsipa a kè yî skà tö e' we^{ke}.

Siwa ie ie ajkachök.

2.kos pë' siwa tso' e' a añies ditsöpa alâl Mike e' sa^{uk} ena e' wön-lâük.

3.kos ditsöpa serke ká bân^{et} a e' apa a wöki blunlupa tö i kim-me^{ke} tsawö ie ie sa^{uk} we i wak dël ekapi se^{laa} siwa ena ujtö chök wak dël.

Kî^{tu}le 15.

1.wes ditsöpa dör e' siwa wân^e añies e' dök^{ejtsa} siwa pë'icha e' pa a añies ena wes iyî dör e' pa ichök añies.

2.ditsöpa kos e' dalöie^{ke} pë' se^{jak} pa tö iàn^a ès kè se' sulû^{rmi} ena se' ser^{mi} bua'ë.



Yì kiàṅ ditsö we'ikök etṅ e' kě dör bua'ë.

Kītule 16.

1. kos ditsö dör e añies kiàna tò ká shua miká i kiàṅlak idě chök etṅ ie'pa ujtiōmi wḗ i wakpa ès.

Ena pě' kawōtṅ ie'apa dalōiök.

3. Ditsö kos e'pa a se' wōki pa tò moki i sawekḗ tò wḗ i tso'lak añi tṅ ewāmbłōk bua'ë ö sulūḗ.

Añies tṅ wḗ iepa tò i' chēkḗ e' atḗ bua'ë ena kě ditsö sulūṅ.

Kītule 17.

1. Kos siwṅ tso'sikua a e' dör añies ditsöpa a ena pě' siwṅ kawōtṅ e' dalōiök.

2. wōki pa ena ditsöpa kos e' tò kanḗ ujtecheke añijkě ena kos alatsitsipa tso' kě e'patkḗkḗ kanḗṅ, ena iepa kawōtṅ tsàwō sauk wḗs iējtōpa ès.

3. kos ditsöpa dör e' kě mekḗ kanḗ sulūsì a ena i kiàṅlak pātuě wḗs wishējtōpa pàtorḗ ekapì.

blēkḗkepa, alālṅpa, alakōlṅpa epa wakpa tò iyì sawekḗ ena wōki blublūṅpa tò e' ujtechèkḗ iskiě.

Pě' kawō

Kītule 18.

Kos ditsöpa tso' e' tò ujte chepkḗ añies ena ie'pa mikelak ulats muk ena wḗs iyì ujteyḗrḗkḗ e' ujtechōk añies yěsyēsě.

Kītule 19.

Wōki pa kos e'pa tò ujte yawḗkḗ añies ḗn bua'wṅ ena e' kiàṅ wḗ bua'ë ena kos iyì tso' e' ichḗkekḗlakidil ditsöpa a e' kanewekḗ kanḗblṅpa tò sḗlṅ a.

Kītule 20.

Kos ditsöpa tso' e' añies kiàṅ tò wḗs i wakdḗl dör ès as ie'pa sḗl ena wḗs ie'pa tò iyì ujtechè e' kiàṅ dalō ie wḗs wakpa ès.

2. wḗs ditsöpa sḗrḗkḗlṅ e wak dḗl wakpa wṅ i ujchḗṅ tò wḗs i

serkelak.

Kītule 21.

1.kos ditsöpa dör e' pa wakpa a kane, siwa ujtè ena wes iyì dör se' tsatkò ie e kiàna me añies.

2.ditsöpa blêkêkepa, alâlapa, alakölpa epa wakpa tö iyì saweke ena wöki blublûpa tö e' ujtêchêke iskië.

Pë' kawöta e' dalöiök sela a wes ditsöpa selmi bua'ë ta kë i su-lûna.

Kītule 22.

ditsöpa blêkêkepa, alâlapa, alakölpa epa wakpa tö iyì saweke ena wöki blublûpa tö e' ujtêchêke iskië.

Ena dawè wesè tö i kalôwe e' ta e'pa a kapöli muk wes i kiàna ès.

2.wöki pa tö i sawela tö wes alâlapa, alakölpa ena yì mabual kë ku' bua'ë e' ajkônuk bua'ë.

Kītule 23.

Kos sikuapa wa iyì tso' e' añies e' dör ditsöpa a e'ta wes apà tso' kapöli ie ena wes iyì tà e' dör añies ditsöpa a, ù, inuköl, ena kaneblapa tö wàmblêke, e' dör ditsö pa a añies.

Kītule 24.

Kos ditsöpa wa kapöli tso' e' kiàna dalöie añies ena we ie'pa wa iyiwak tso' e' dalöiök añies.

Ko ditsöpa tso' e'pa wakpa mike añies kapöli wea akijekë wes i kiàna ès.

2.kos ditsöpa kiàna inuk ena wes i kiànalak iyii bekeitsuk e' tä ie'pa kawöta ej wamblök wk dël ekapì.

Kītule 25.

Ditsöpa kos tso' añies kos di' tso' e' dör ie'pa ichà añies, dayë, ká di', wes ie'pa tö e' kanewela e0 pa kiàna dalöie.

Kītule 26.

Ditsöpa kos tso' kawa kawa e' pa wa iyök a i tso' e' añies kawöta

e' dalōiök ena wes wak del ekapì.

2.ká wē dör ditsoichà e'ta e' dör ditsöichà e' wak dël ès.

Wē dör wēichà e'ta e' kiàna daōie yēyēsē wāki kibiē pa tō.

3.wes ká e' dē' ditsōpa ulà a e' dalōiekē añies wōkipa blûblû tō wes Ditsōpa wak dël ekapì.

Kītule 27.

Ditsōpa kos tso' e' ta mika pē' mike i ka ujtèchōk e'ta kos ditsōpa tso' e' kawōta minuk ká ujtèchōk wes wakpa ki i kiànalak ès ká e' kē kiàne sulūwe ena pē' kawōta e' dalōiök, wē i siwa ena i ujtō ena wes i serkelak e' kawōta wōkikibiē pa tō e' dalōiekē.

Wes ditsōpa tō ká klōwe e' kiàna dalōie añies.

Kītule 28.

Ditsōpa kos tso' añies e' ká mika e' watōna e' ta wōki pa kibiē pa tō ditsōpa a kos i mitsel dakiwa e' pa'tuelaidil añies sela a.

Mika kewe ena kē yì wa i biyōyēne ia.

2.mika se' wak tō i watuejtsa e' ta kē wes sō i ujtèchè e' ta pē' wakpa tō i saweke tō wes idil ena e' tkà ie'pa ulà a ena ie'ap siwa wa.

Kītule 29.

Ditsōpa kos tso' e' a wes i ká wak dël dör e' kiàna dalōie yēsyesē ena wes i ká dör ekapì.

Wōki pa kawōta e' pa a ká wak dël a ujtèchōk bua'è.

2.wōki blûblûpa tō ká ajkōnelaē wes wak dël ekapì ena mika idè sulûna e'ta e' tsatkèkelkidil añies yēyēsē, e' kiàna chè kewe ena yimabula a.

3.wōki blublupa tō se' tsatkekè imabual kueki e'pa tō ditsō kos e' ajkōnekē ena e' tsekē ulà yēyēsē en bua'wa.

Kītule 30.

1.Ditsōpa kos tso' e' ká mokol tsekèku ena kē iyì ès maweku kē iè

2.mika se' wöki kibië pa mika se' pa ká a e' ta ie'pa kawöta ditsö-
pa a ichàkòk sela a.

Ena yi patö i wö meke e' pa ichàkòk iàna kë moköl wö tekü elö.

Kìtule 31.

1.Ditsöpa kos tso' e' añies Mika sö yëjkuö blà i' kanewe e'ta, ká blûblû pa wöki kibië kawöta se'pa dalöiök iskiëbutu ujtè bua'wa se'ujtö, se'sèl, se' siwa ,wes se' selke kélwa ki

Ena wes i serkelak ena we l ujtè dör ena we se' wakpa dör e' ta ès se' wökpa blûblû pa kawöta e' dalöiök yësyësë.

Wöki pa kos kawöta ditso kimuk iyi kos wa ena wes mabuàl.

2.siwa ena ujtö e' kiàana tsatke sikuàa tö bua'ë mewa ena yësy-
ësë.

Kìtule 32.

Mika sö yëjkuö blà i' kanewe e'ta, ká blûblû pa wöki kibië kawöta se'pa dalöiök iskiëbutu ujtè bua'wa se'ujtö, se'sèl, se' siwa ,wes se' selke kélwa ki

2.wöki pa kos tö ditsöpa ujtè kos ichàkèke yësyësë ká ie ie e' kë sulûlmi ekapì.

mika kélwa tël se'wöki kibië pa ulà a e' ta ie'pa kawöta i tso'iki selaa , ie'pa tö e' kalöwela e'ta ie'pa kawöta se'pa a ichàkòk tö wes ie'pa tö ikanewemi ta se' kë sùlûlmi, ie'pa tö se'a ichàkèke tö i kanewekelakidil e' tso' se' ká a ta wes se'a sùlûna e' ichàkòk iskie. ès se'pa tö i ujtèchèmi bua'ë ta kë se' sululmi ena se'pa tö ka me ia ö kë sö ka meia, iyi kaneie ie kanewoie, mika sö ká me ia ta ie'pa kawöta se' a ipàtauuk sela a kos i tawe ejkè ena se' siwa kos kë e' sùlûna.

Kìtule 33.

Se' wakpa tö ichèke tö yi se' dör kë yì tö se' a ichèke e' dalöielaë se' wöki blûblû pa tö.

Wes iaia ta se' añi sawe e' iñe ta se' añi sauke

3.se'wakpa tö ichèke tö wes se' añi wöiöke ena we sö ujtèchèke.

Kî tule 34.

ká ùlitane kawöta siwa ena ù pa tsatkök wes wak dël ès , mika se' tö i sawe tö siwa yöna kirë sak ká blûblû kî, ká bânët e' kě dör se'pa ùlitane a bua'ë e' tsö ie'pa sùlûuk e'ta kawöta e' buàukmele en bua'wa ena yulök ta wes sô shulemi ta kě yi ate sùlû, mika siwa ise yöna

Kî tule 35.

Se' wakpa tö i saweke tö wes sô iyi ujtèchèke yësyësë.

Kî tule 36.

ká blûblû wôki pa kawöta ujtè yawök, añies ká blûblû bânët pa ta, se'pa kimoie ena ena wes se' añi ujtömi sela a bua'ë se' wakpa ta we se' ká dömi dö elö iyi ùlitane yawèkesö, se'siwa ena se' ká wak dël e' kimoie wañe.

2.wôkpa ena se'wakpa tö e' ujtèchèke ena sô ujtè kuatkèke yësy-ësë

Kî tule 37.

Se' wakpa kawöta wôkpa a ichök tö se' ujtö ena se' sen e' dör añijkëë ena ie'pa kawöta e' dalöiök en bua'wa se' ena iëpa dör e'tkuëmë.

2.Kë i chè sô yëjkuö i kî e' dör se' wakpa sulûwoie ena e' dör se' tsatkö ie. Këkraë.

Kî tule 38.

Wôkpa tö ditsöpa ichàkekè ena i chèke iàna ie'pa en iàna tö i ë chè idil ie.

Kî tule 39.

Kos se' wakpa tso' e' a wôki pa tö se' iyi tso' yëjkuö i ki e' meke sela a.

Kî tule 40.

blûblû wôki pa kawöta iyi' yawök wes se' sel se' ká ès, se' a iyi ajkàchök we se kiàna sawe mika kane kiàna sawe, tsawö kiàna sawe, kapöli kiàna sawe, ena iyi ùlitane tso' yëjkuö i' kî e' kanëuk sela a.





e' tō se' wakpa a ichèke tō we se' kiàna ujtè ùlitane yawök.

Kītule 41.

Naciones Unidas e' pa kě tō ichè ku tō wes kane dör ena ie'pa lkě tō ichèke tō wes idil.

Yějkuō i' ate aa' wōki ulà a ena we a' kiàna i kaneuk, a' kawōta dit-sōpa ta kane yawök bua'è ena yěsyēsē.

Kītule 42.

Naciones Unidas tō ena kaneblapa tō ena ditsōpa ujtèchōk wak-pa e'pa ts0 i sauk tō mōki i tso'lak kane wàblōk we idil ès.

Ujtaè i' kiàna dalōie yěsyēsē.

Kītule 43.

Ujtè i'dör se'pawakpa a sengoie bua'è ena e' dör bua'è wes i kiàna ès e' dör kos ditsōpa tso' ká blùblù a e' tsatkōkōl ie.

Kītule 44.

Ujtè i dör alakōl ena wēpa a kos i ki i kiànalak ès e' dör añjkēē wes i dil ekapì.

Kītule 45.

Kè i chē sō yějkuō i ki e' dör se' wakpa sulûwoie ena e' dör se' tsatkō ie. Kekraē. Ena e' dör se' a yějkuō bua'è mewa sela a.

Kītule 46.

Kos ujtè katátkēna ie ena ujtè kaneona e' dör yilè sulûwoie ena añies kē yì mike ilè uk ikuaki ima ichèdil ie yějkuō i ki.

Yějkuō i yōna se' wakpa tsatkōkōl ie ena e' dör se'kos dör e' pa a

2.ujtè i'kiàna dalōie iskie ena i kiàna dalōie wes idil ès. Yějkuō kaneona bua'è ena pē' kos tso' e'pa ta ekueki yì kiàna ujtè y ka-lōuk ingie e' ek dör bua'è se' wōkipa blùblù pa tso' e' sauk ena és eje' se' apēmilakidil i kueki ujtè i dör se' sengoie bua'e.

3.Dlō ie ie tso' ie e' dör ujtè kiblè e' ta e' kiàna dalōie we idil e' kapì e' dör se' shulōie ena e' dör se' a bua'è mewa kē se' kupa i sauk tō wesha i sulûna ta wesha kē i yēne e' dör ujtè sulusi datse e' pa ki.



Mika se' tō i yawè en bua'wa e' ta bua'è i ate mikae' sō i yawetël
e' sî ie sulûë e' ta sulû idil.

E' è se' tō ishtë yějkuö i ki tō e'dör se' a ùlitane a ena e' dör kos
se' wakpa tso' ká blüblû pa e'tsatkò ie ena e' kimoie sela a.

I yëna Bribri ujtöwa.



CONSULTA
INDIGENA
COSTA RICA